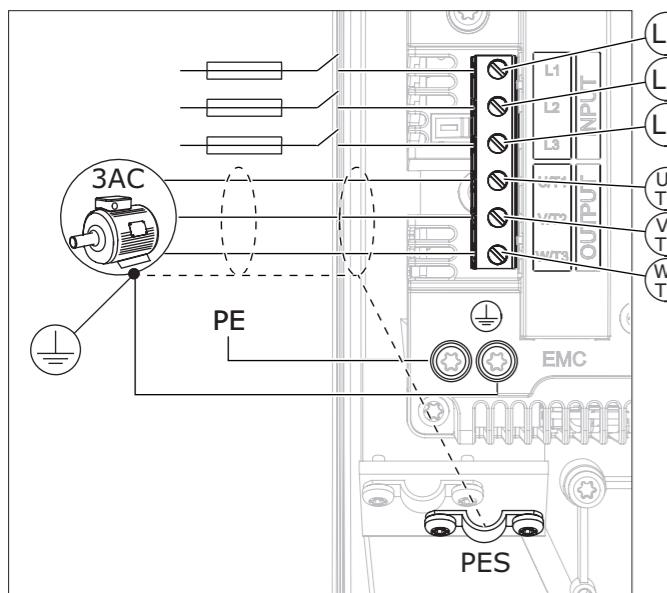
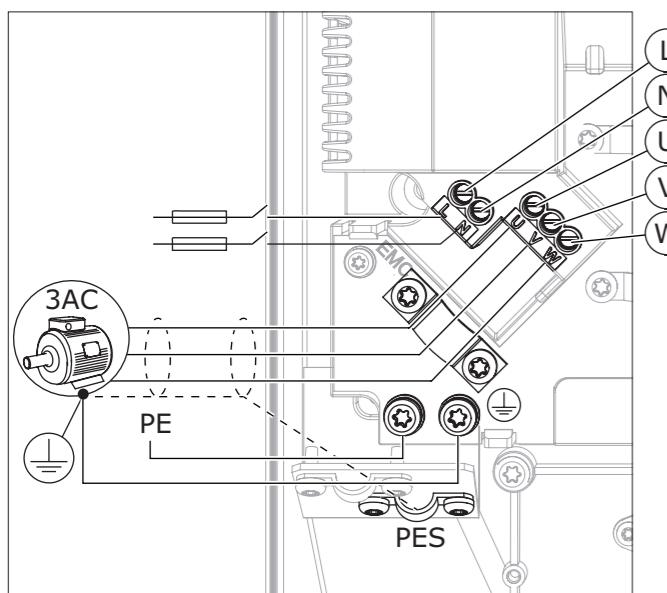


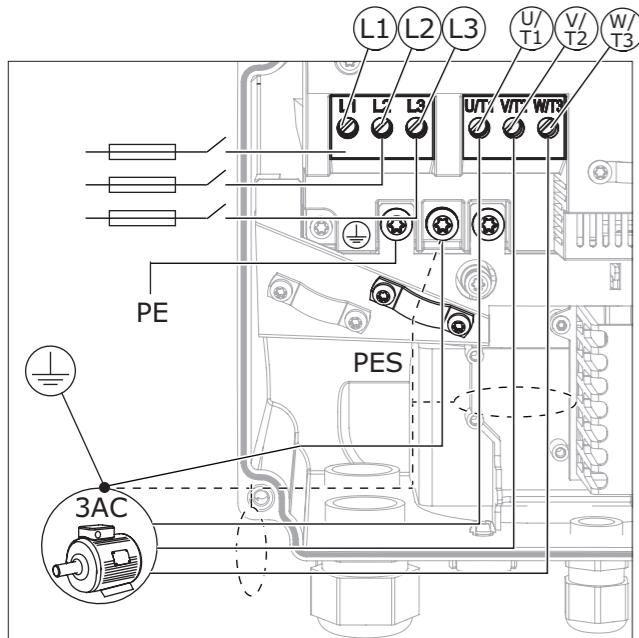
CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DES CÂBLES / KABELINSTALLATION /  
INSTALLAZIONE DEI CAVI / INSTALACIÓN DE LOS CABLES / INSTALAÇÃO DO CABO / 电缆安装



MU2 (three-phase version)



MU2 (single-phase version)



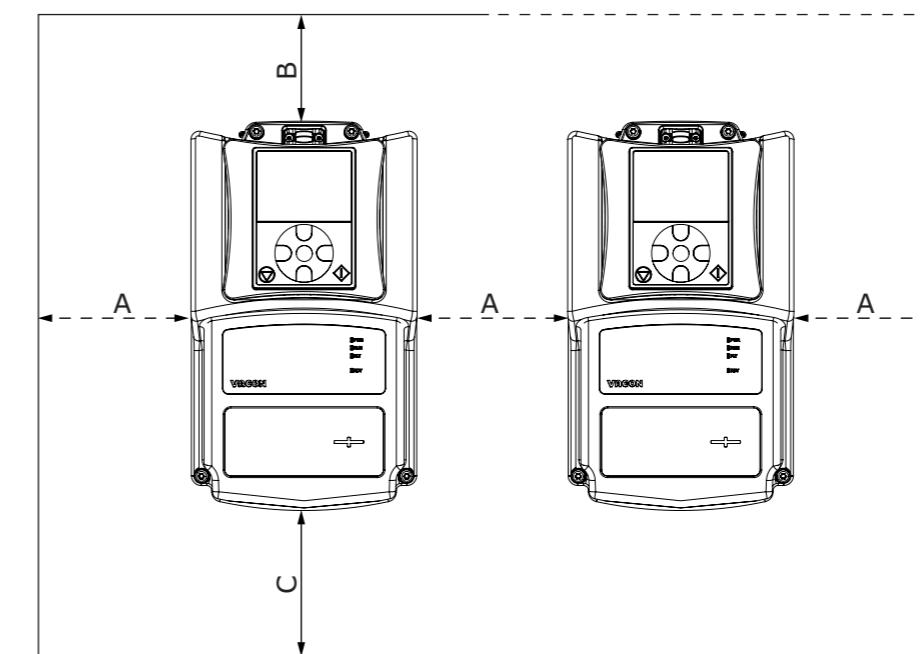
MU3

<b>L1, L2, L3 L, N</b>	Mains Réseau Netz Rete elettrica Red eléctrica Rede elétrica 电源
<b>U/T1 V/T2 W/T3</b>	Motor Moteur Motor Motore Motor Motor 电机

	The earth conductor (3 pcs required for three phase versions) Le conducteur de terre (3 pcs requis pour les versions triphasées) Erdungsleiter (Für dreiphasige Versionen sind 3 Stück erforderlich) Conduttore di terra (sono necessari 3 pezzi per le versioni trifase) El conductor de toma a tierra (Se requieren tres piezas para las versiones trifásicas) Condutor de aterramento (3 pçs necessárias para versões trifásicas) 接地导线 (三相版本应配置 3 个)
--	--

	The minimum clearance (mm) around the drive Dégagement minimal (mm) autour du convertisseur Der Mindestabstand (mm) um den Umrichter herum Distanza minima (mm) intorno all'inverter La separación mínima (mm) alrededor del convertidor Espaço livre mínimo (mm) ao redor do conversor 变频器周围的最大间隙 (mm)
--	---

COOLING / REFROIDISSEMENT / KÜHLUNG /  
RAFFREDDAMENTO / REFRIGERACIÓN / REFRIGERAÇÃO / 冷却



Type	A	B	C
MU2	15	30	60
MU3	15	30	80

VACON®

VACON® 20 X AC DRIVES

QUICK GUIDE

GUIDE RAPIDE

KURZANLEITUNG

GUIDA RAPIDA

GUÍA RÁPIDA

GUIA RÁPIDO

快速指南



Download and read Vacon® 20 X Installation Manual at:  
Téléchargez et lisez le manuel d'installation de Vacon 20 X,  
convertisseurs de fréquence sur :

Lesen Sie das Installationshandbuch für den Vacon® 20 X,  
das zum Download bereitsteht unter:

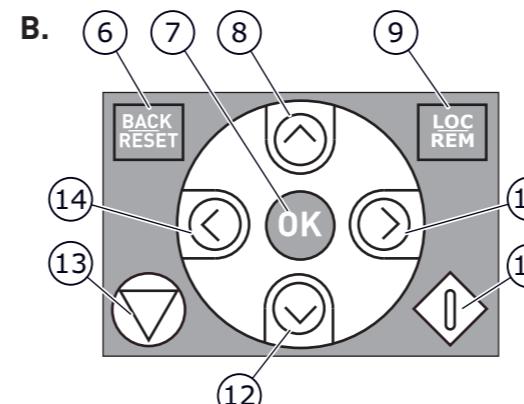
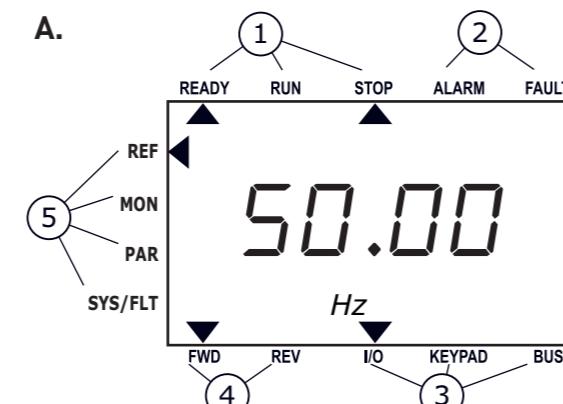
Scaricare e leggere il Manuale di installazione Vacon® 20 X,  
all'indirizzo:

Descargue y lea el Manual de instalación de Vacon® 20 X,  
unidades en:

Baixe e leia o Manual de Instalação do Vacon® 20 X,  
conversores de frequência em:

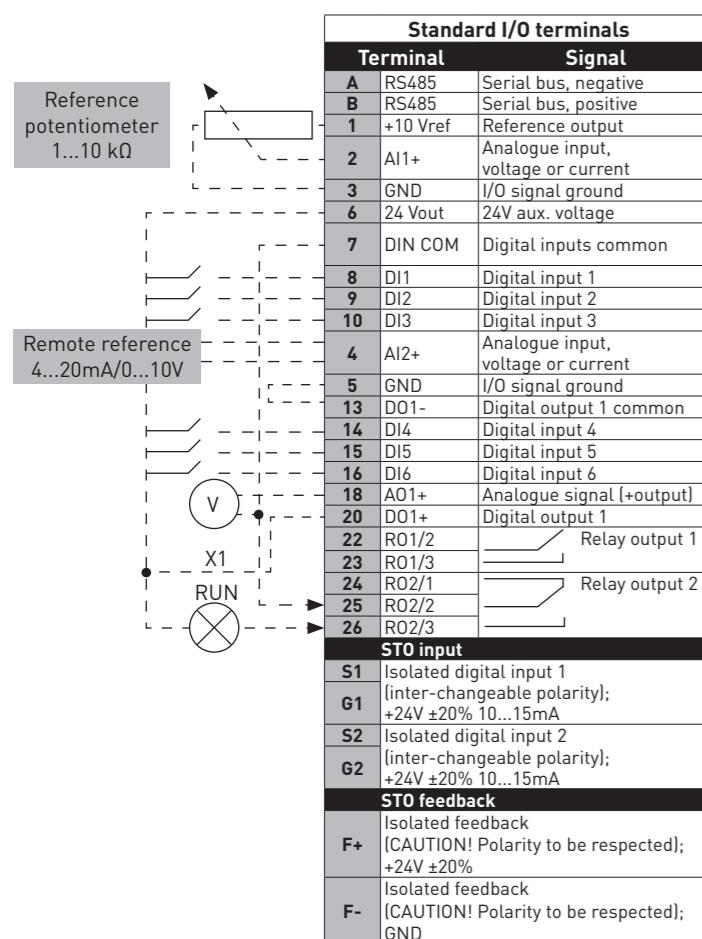
可在以下位置下载和阅读 Vacon® 20 X 安装手册：  
<http://drives.danfoss.com/knowledge-center/technical-documentation/>

CONTROL PANEL AND KEYPAD / PANNEAU OPÉRATEUR / STEUERTAFEL UND  
TASTENFELD / PANNELLO DI CONTROLLO E PANNELLO DI COMANDO / CUADRO  
DE CONTROL Y PANEL / PAINEL DE CONTROLE E TECLADO / 控制面板和键盘



A	The text display	L'affichage textuel	Das Text-Display	Il display di testo	La pantalla de texto	A exibição de texto	文本显示屏
1	The indicators of status	Indicateurs d'état	Die Statusanzeigen	Gli indicatori di stato	Los indicadores de estado	Os indicadores de status	状态指示灯
2	The indicators of alarm and fault	Indicateurs d'alarme et de défaut	Die Alarm- und Fehleranzeigen	Gli indicatori di allarme e guasto	Los indicadores de alarmas y fallos	Os indicadores de alarme e falha	警报和故障指示灯
3	The indicators of the control place	Indicateurs de la source de commande	Die Steuerplatzanzeigen	Gli indicatori della postazione di controllo	Los indicadores del lugar de control	控制位置指示灯	
4	The indicators of the rotation direction	Indicateurs du sens de rotation	Die Drehrichtungsanzeigen	Gli indicatori della direzione di rotazione	Los indicadores del sentido de giro	Os indicadores da direção de rotação	旋转方向指示灯
5	The indicators of the menu location	Indicateurs du menu	Die Anzeigen der Menüposition	Indicatori della posizione nel menu	Los indicadores de la ubicación del menú	Os indicadores do local de menu	菜单位置指示灯
B	The buttons of the keypad	Boutons du panneau opérateur	Die Tasten des Tastenfelds	Pulsanti del pannello di comando	Los botones del panel	Os botões do teclado	键盘上的按钮
6	The BACK/RESET button	Touche BACK/RESET	BACK/RESET-Taste	Pulsante BACK/RESET	El botón BACK/RESET	O botão BACK/RESET	BACK/RESET 按钮
7	The OK button	Touche OK	OK-Taste	Pulsante OK	El botón OK	O botão OK	OK 按钮
8	The Browser button Up	Touche de navigation Haut	Browsertaste Nach oben	Pulsante freccia su	El botón de navegación arriba	Tecla Browser (Navegação) para cima	向上浏览器按钮
9	The LOC/REM button	Touche LOC/REM	LOC/REM-Taste	Pulsante LOC/REM	El botón LOC/REM	O botão LOC/REM	LOC/REM 按钮
10	The Menu button Right	Touche de menu droite	Menütaste RECHTS	Pulsante menu a destra	El botón de menú derecha	Tecla menu para a direita	向右菜单按钮
11	The Start button	Touche Marche	START-Taste	Pulsante di avvio (START)	El botón Marcha	Tecla Start (Iniciar)	“启动”按钮
12	The Browser button Down	Touche de navigation Bas	Browsertaste Nach unten	Pulsante freccia giù	El botón de navegación abajo	Tecla Browser (Navegação) para baixo	向下浏览器按钮
13	The Stop button	Touche Arrêt	Stopptaste	Pulsante di arresto (STOP)	El botón de paro	Tecla Stop (Parada)	“停止”按钮
14	The Menu button Left	Touche de menu gauche	Menütaste LINKS	Pulsante menu a sinistra	El botón de menú izquierda	Tecla menu para a esquerda	向左菜单按钮

# CONTROL TERMINALS / BORNES DE COMMANDE / STEUERANSCHLÜSSE / MORSETTI DI CONTROLLO / TERMINALES DE CONTROL / TERMINAIS DE CONTROLE / 控制端子



Bornier d'E/S de base	
Borne	Signal
A	RS485
B	RS485
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	24 Vout
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>Entrée STO</b>	
S1	Entrée logique isolée 1 (polarité interchangeable); +24V ±20% 10...15mA
G1	
S2	Entrée logique isolée 2 (polarité interchangeable); +24V ±20% 10...15mA
G2	
<b>Retour STO</b>	
F+	Sortie isolée [ATTENTION! Polarité à respecter]; +24V ±20%
F-	Sortie isolée [ATTENTION! Polarité à respecter]; GND

E/A-Standard-Klemmen	
Klemme	Signal
A	RS485
B	RS485
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	24 Vout
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>STO-Eingang</b>	
S1	Isolierter Digitaleingang 1 [Polarität austauschbar]; +24V ±20% 10...15mA
G1	
S2	Isolierter Digitaleingang 2 [Polarität austauschbar]; +24V ±20% 10...15mA
G2	
<b>STO Rückmeldung</b>	
F+	Isolierte Rückführung [VORSICHT! Polarität muss eingehalten werden]; +24V ±20%
F-	Isolierte Rückführung [VORSICHT! Polarität muss eingehalten werden]; GND

Morsetti I/O standard	
Morsetto	Segnale
A	RS485
B	RS485
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	24 Vout
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>Ingresso STO</b>	
S1	Ingresso digitale isolato 1 (polarità intercambiabile); +24V ±20% 10...15mA
G1	
S2	Ingresso digitale isolato 2 (polarità intercambiabile); +24V ±20% 10...15mA
G2	
<b>Feedback STO</b>	
F+	Feedback isolato [ATTENZIONE! La polarità deve essere rispettata]; +24V ±20%
F-	Feedback isolato [ATTENZIONE! La polarità deve essere rispettata]; GND

Bornes de E/S estándares	
Borne	Señal
A	Bus serial, negativo
B	Bus serial, positivo
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	Tensión aux. de 24 V
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>Entrada de STO</b>	
S1	Entrada digital 1 aislada (polaridad intercambiable); +24 V ±20% 10...15mA
G1	
S2	Entrada digital 2 aislada (polaridad intercambiable); +24 V ±20% 10...15mA
G2	
<b>Valor actual de STO</b>	
F+	Realimentación aislada [!ATENCIÓN! Respetar la polaridad]; +24V ±20%
F-	Realimentación aislada [!ATENCIÓN! Respetar la polaridad]; GND

Terminais de E/S padrão	
Terminal	Sinal
A	RS485
B	RS485
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	24 Vout
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>Entrada de STO</b>	
S1	Entrada digital isolada 1 (polaridade intercambiável); +24 V ±20% 10...15 mA
G1	
S2	Entrada digital isolada 2 (polaridade intercambiável); +24 V ±20% 10...15 mA
G2	
<b>Realimentação de STO</b>	
F+	Realimentação isolada [CUIDADO! Polaridade a ser respeitada]; +24V ±20%
F-	Realimentação isolada [CUIDADO! Polaridade a ser respeitada]; GND

标准 I/O 端子	
端子	信号
A	RS485
B	RS485
1	+10 Vref
2	AI1+
3	GND
6	24 Vout
7	DIN COM
8	DI1
9	DI2
10	DI3
4	AI2+
5	GND
13	DO1-
14	DI4
15	DI5
16	DI6
18	A01+
20	DO1+
22	RO1/2
23	RO1/3
24	RO2/1
25	RO2/2
26	RO2/3
<b>STO 输入</b>	
S1	隔离数字输入 1 (可内部更换电极); +24 V ±20% 10...15 mA
G1	
S2	隔离数字输入 2 (可内部更换电极); +24 V ±20% 10...15 mA
G2	
<b>STO 反馈</b>	
F+	隔离反馈 [小心! 注意电极]; +24V ±20%
F-	隔离反馈 [小心! 注意电极]; GND

- 1 Control terminals A-20  
Bornier de commande A-20  
Steuerklemmen A-20  
Morsetti di controllo A-20  
Bornes de control A-20  
Terminais de controle A-20  
控制终端 A-20

- 2 STO terminals (only in three-phase version)  
Bornier carte STO  
STO-Klemmen (nur bei 3-phäsigem Baureihe)  
Morsetti STO  
Bornes de parada segura (STO)  
Terminais STO (somente na versão trifásica)  
STO 端子 (仅在三相版本中提供)

- 3 Relay terminals  
Bornier relais  
Relaisklemmen  
Morsetti relè  
Bornes de relé  
Terminais de relé  
继电器端子

- 4 Option board terminals  
Bornier de la carte optionnelle  
Anschlüsse für Optionskarten  
Morsetti schede opzionali  
Bornes de las tarjetas opcionales  
Terminais de placa opcional  
选件板端子

- 5 STO Jumpers (only in three-phase version)  
Cavaliers STO  
STO-Brücken (nur bei 3-phäsigem Baureihe)  
Jumper STO  
Puentes de parada segura (STO)  
Jumpers STO (somente na versão trifásica)  
STO 跳线 (仅在三相版本中提供)

- 6 Optional brake resistor terminals  
Bornes de résistance